

懲教署學員結業閱操

立法局非官守議員陳鑑泉今日（星期六）於懲教署學員結業典禮上致詞時表示，懲教署是香港最優秀的紀律部門之一。

陳氏說，他曾以立法局非官守議員及太平紳士的身份正式前往懲教機構巡視，發現香港的監獄管理完善，並為改造犯人提供整潔衛生的環境。

他說，監獄署改名為懲教署後，更能符合現代處理犯人的概念，即以人道的方法達成犯人的改造、治療、訓練及康復，而摒棄古老的懲誡方式。

陳鑑泉議員是在懲教署八十四名受訓學員結業閱操典禮中致詞時作上述表示。受檢閱學員計有卅一名督導員和五十三名助理督導員；他們於最近完成六個月的基本訓練。

他並說，香港將會在一九九七年歸回中國，這十分清楚，因此，香港市民必須現實地面對將來，並採取積極的態度。

他說：「由於大部份人將要留在香港，所以他們理應透過適當的途徑，表達本身的疑慮和希望，以期會談得出最好的結果。」

陳議員說，未來十三年政制將逐步民主化，意味香港社會將會湧現新一代的新領袖，希望他們能帶領香港市民順利地渡過過渡期。

他強調，在這一過渡期間，市民保持信心，政府發揮效率，有足夠的出口及貿易額以維持全面就業，法律治安得以維持等等，皆是維繫內部穩定極重要的因素。

他向結業學員說，到了一九九七年或之前，他們當中不少人，應已晉升至更高的職位，肩負更大的職責，而由於他們所擔任的，是專門性質的工作，所以政府的改變應不致對他們有大影響。

他說，所以，學員應該對他們的前途懷有信心，為香港的安定作出貢獻。

陳氏表示希望在社會穩定和人人辛勤工作的環境下，香港能夠保持繁榮和高度的生活水準，並保存現有的各種自由。

在典禮中，陳議員並頒發銀笛獎予兩名最優秀受訓學員。他們為助理督導員馮錦輝及鄧子健。

編輯注意：

立法局非官守議員陳鑑泉之中英文演詞全文，今日稍後可從新聞處稿箱取用。

有關的新聞圖片，稍後經由傳真機發放。

批發零售服務業調查
統計處長籲廠號合作

繼完成一九八二年度批發及零售、酒樓餐廳及酒店行業調查後，政府統計處現正進行一九八三年度同類調查，以繼續搜集該等行業去年的資料。

是次調查範圍包括批發、零售和出入口行業的機構，以及酒樓、餐廳和酒店等。

屬調查範圍內的機構共約十一萬間，統計處正向其中約八千一百間發出問卷。

這次調查要搜集的資料，包括東主權的類別、樓房面積、僱員人數、勞工成本、經營費用、購貨、開列及結算存貨帳、營業額及資本支出。

此等經濟數據會提供分發及服務行業的結構及業績的基本資料，有助評估這些行業對本港生產總值的貢獻。

調查結果亦可供政府及私人機構作決策事務上的參考。

統計條例規定各機構必須回答問卷。港督會同行政局根據憲報，該法令經刊載於一九八四年一月十三日出版的政府憲報，即法令告示第十六號。

統計問卷已用紀錄派遞方式發給各有關廠號。各廠號主管必須把表格填妥，在今年七月三十一日前交回統計處。

倘有需要，統計處會派員前往協助廠號填寫表格。

統計處處長籲請各廠號主管儘速交回填妥的表格，並與統計員合作。統計員會隨身携有政府身份證，以資識別。

統計處處長強調，該處會把個別廠號所供給的資料絕對保密，並僅以綜合形式作為統計用途。

女男爵參觀醫療設施

菲莉絲女男爵及其女兒國會工黨議員鄧和狄夫人，今日（星期六）訪問醫務衛生署。

在上午，她們前往新寧大廈醫務衛生署總部，拜訪醫務衛生署長唐嘉良醫生，並且瞭解本港醫療服務的情況。

稍後，她們前往灣仔鄧志昂專科診所參觀專科設施。

該專科診所提供的服務包括眼科，皮膚科，內科，外科，婦科及耳鼻喉科。

在下午，菲莉絲女男爵及鄧和狄夫人繼續她們的訪問，前往瑪麗醫院，她們參觀急症室，兩間普通病房，電腦，掃描部，物理治療部及深切治療部。

負責人並為她們講解該醫院擴建工程的進展。

大坑與跑馬地停水時間

五月廿九日（下午十時起）分別暫停食水供應五小時和八小時，以便進行水務工程。

大坑區停水時間為由星期二晚上十時至翌晨三時。受影響者為大坑道四至七十號及十三至五十五號，宏豐台村，益群道，利群道，福群道，勵德邨，春暉台及衛斯理。

跑馬地停水時間則為星期二晚上十時至翌晨六時。受影響者為司徒拔道十五至三十四號，東山臺，肇輝臺及傅麗儀紀念療養院。

郊野長青計劃 進入第三階段

「郊野長青」計劃參加者，其中五百人又向前跨進一步，越來越接近成功目標。總決賽的冠軍將可獲免費旅遊澳洲。

「郊野長青」比賽乃去年由漁農處舉辦，旨在使市民對自然生態及郊野護理工作有更深的認識。部份參賽者現已順利完成了第一及第二階段。

第二階段的參賽者，年齡由十五至六十歲不等，除參加年初舉辦的「大眾植樹日」外，還把他們對「郊野長青」的意見，透過相片、圖畫、書法、海報或標語設計的方式表達出來。

評判團的一位代表說：「參賽作品的水準很高，我們已選出五百位優勝者，並會邀請他們參加第三階段的比賽。」

在第三階段的比賽中，他們須以兩個工作日的時間致力於防止山火及清理郊野公園的設備。

「郊野長青」計劃於去年十月開始，分五個階段進行，以一年為期。總決賽將於今年秋季舉行，優勝者可獲豐富獎品，包括免費旅遊澳洲。

新界大埔種植更多花木 美化環境改善居民生活

清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員張漢球今日表示，政府不斷在各新市鎮種植更多樹木及各種花卉，不單能夠美化環境，更可改善居民生活質素。

張漢球是於今日前往大埔區進行長達兩小時的巡視後，作出上述表示。

陪同張氏視察者，尙有新界市政署助理署長（行動）韋基善及大埔市政主任龐建康。

一行人首先抵達大埔滘公園巡視。張氏獲悉新界市政署去年曾在大埔區內種植超過八萬株植物，以美化環境。該等植物包括樹、灌木、時花、棕櫚、竹、攀籐類植物及鋪地性植物。

新界市政署在現種植季節中，將繼續在新市鎮各處合適地點增植花草樹木，增添綠蔭。張氏呼籲市民大眾應積極支持美化計劃，將居住環境變得更為優美。

張氏亦獲悉新界市政署將於六月二十八日（星期四）在大埔汀角路天后宮風水廣場舉行一個區際植樹日。

他們其後前往大埔汀角路，視察路中央分隔處的種植成績；稍後又轉往大埔工業邨及下坑村等地，觀看多個路旁小園地的種植工作。

在巡視大窩村、元嶺村及坑下莆村時，張氏獲悉政府現正考慮將該三條村落之潔淨服務，交由當地承辦商負責，以代替政府派出工人擔任工作。該項計劃除可節省公帑外，更可使本地村民實際參與潔淨工作。

新界市政署目前在新界六條鄉村推行該項由地方團體承辦潔淨服務之試驗計劃，成績頗為理想。因此政府考慮將計劃推展至新界更多村落，包括上述三條大埔區鄉村在內。

編輯注意：張漢球前往大埔區巡視之圖片，透過傳真機發出。

旺角明舉行健康教育日

一個內容豐富，包括有急救示範、步操、拯救行動、放映幻燈片及講座之健康教育日，將於明日（星期日）下午二時在港九潮州公學舉行。

該教育日為健康教育雙週其中一個項目，目的在喚起市民對健康之重要性，是由旺角區議會、香港醫學會及聖約翰救傷隊合辦。

主辦當局自本月十七日起，已為不同年齡人士舉辦多個醫學講座，並將會特別為老人安排兩項講座。

明日之主禮嘉賓為健康教育雙週之主席梁定邦、副主席鄭文偉及旺角政務主任王永康。

該健康日之節目全部免費，歡迎市民參加。

編輯注意：歡迎派員採訪明日（星期日）下午二時在洗衣街一五七號港九潮州公學舉行之健康教育日。

東區舉行交通安全運動

港島東區將於下(六)月展開為期一個月的道路交通安全運動，向區內居民，特別是行人及騎單車人士，宣傳道路安全。

該項道路交通安全運動的項目，包括標語創作比賽、在區內六處交通黑點共選出三十名模範行人、講座及B M X單車駕駛技術比賽。

由六月五日起，將舉行宣傳教育雙週，由警方派員前往區內的中、小學，講解交通安全常識，並放映電影及幻燈片。

在運動的最後兩週期間，警方會加強檢控觸犯交通規例者。

在道路交通安全運動期間，區內各當眼處亦會張貼海報及橫額，提醒市民注意道路安全。

該項運動耗資約三萬零七百元，其中二萬元由東區區議會支付。

標語創作比賽是公開予區內就讀的中、小學生參加，而B Z X單車駕駛技術比賽則限四十人參加。報名表格現可向東區政務處及各分處索取。查詢電話為五十六四一五四七，或五十二五五二八一內線三十。

標語創作比賽的截止日期為六月九日。

道路交通安全運動的開幕禮定於六月三日(星期日)下午四時三十分假維多利亞公園舉行。是日項目包括攤位遊戲、交通安全城、B M X單車駕駛技術比賽及一項有關於八月實施的新交通規例圖文展覽。

主持開幕禮者為港九政務署長屈珩，工程拓展署長蘇以德，皇家香港警察隊東區指揮官何樂德，及港島交通高級參事官駱奇賢。

東區道路交通安全運動是由東區區議會、皇家香港警察隊、東區康樂體育事務處、東區康樂體育促進會及市政局聯合主辦。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

東區道路交通安全運動開幕禮將於六月三日（星期日）下午四時三十分假銅鑼灣維多利亞公園舉行。歡迎派員訪攷。

編輯注意：

觀塘區議會再開會討論公屋政策

觀塘區議員將會在星期一（五月二十八日）下午舉行之特別會議上，再次討論最近發表的公共房屋編配政策檢討。

三名房屋署官員於本月較早時候曾向區議員講解該項檢討。該三名官員為副房屋署長（屋邨管理）馮通、助理房屋署長（清拆）陳德平及政務主任（屋邨管理）趙婉珠。

房屋署署長霍德將會聯同該三名官員出席星期一之會議。

該項會議將於當日下午二時半在同仁街觀塘政府合署四樓政務處會議室舉行。歡迎派員訪攷。

九龍往沙田專線小巴 週一起延長凌晨服務

運輸署宣佈，行走九龍至沙田之六十一號M專線小巴，將由星期一至五月廿八日晚開始延長晚間服務，直至上午五時四十五分，以便為沙田區居民在地鐵/火車及專利巴士收車後繼續提供服務。

該線小巴於午夜十二時至凌晨一時三十分一段時間內，行走九龍塘地鐵站至沙田瀝源，途經沙福道、窩打老道、獅子山隧道公路、沙角街、沙田圍路及沙田市中心，每十五分鐘一班，收費二元五角。

由凌晨一時三十分至上午五時四十五分，該線小巴改為行走旺角地鐵站至沙田瀝源，途經西洋菜街、亞皆老街、窩打老道、獅子山隧道公路、沙角街、沙田圍路及沙田市中心。

班次方面，由凌晨一時三十分至三時十五分每十五分鐘一班，由上午三時十五分至五時四十五分則每三十分鐘一班，收費三元。

北角區新交通措施

運輸署宣佈，由星期一至五月廿八日上午十時起，北角區將實施多項新交通措施，以便改善區內交通情況。

該等措施包括：

- * 介於健康東街與英皇道之一段渣華道改為單程東行。
- * 介於渣華道與英皇道之一段健康東街改為雙程，但其南行行車道只限經當局書面批准之車輛通行。
- * 介於英皇道與七姊妹道之一段健康東街改為單程北行。
- * 沿渣華道東行之車輛，不准右轉入健康東街南行。
- * 沿健康東街北行之車輛，將禁止右轉入英皇道東行。
- * 現行禁止沿渣華道南行車輛右轉入英皇道西行之措施將予撤銷。

（編輯注意：請勿於下午八時前使用下稿）

中西區區議員 反映居民意見

中西區政務主任余賜和今（星期六）晚表示，一直以來，中西區區議員都能就地區及全港性問題反映居民的意見。

這些問題計有中區及半山區交通需求研究、建議的電子道路收費計劃，以至香港教育制度研究報告書及最近公佈的公共房屋編配政策檢討。

余賜和在「全港十八區業餘歌唱大賽」中西區初賽開幕禮致詞時表示：「區議會將繼續致力改善居民的生活。」

他指出，今次歌唱比賽的目的，除了提高區內人士對歌唱的興趣外，並希望藉此增進市民對本區的認同和歸屬感。

他說：「透過各種活動，例如今次的歌唱比賽，我們希望能鼓勵居民積極參與社區事務，向區議會提供意見及建議，服務社會。」

余賜和說，第二次區議會選舉將於明年三月舉行，為期六週的選民登記運動亦會在本年八月中展開。

他呼籲合資格的居民登記為選民，投他們屬意的候選人一票。

今晚的歌唱比賽由中西區政務處、香港電台及星島報業有限公司合辦。

三軍司令讚揚海關服務

駐港三軍司令布樂民少將今日（星期六）表示，他相信不論將來可能發生任何政治變遷，香港海關之服務仍會繼續發展。

布樂民少將在大欖涌海關訓練學校主持海關慶祝七十五週年舉行的檢閱典禮致詞時說：「香港需要你們；香港需要你們的貢獻和盡忠職守。」

他讚揚該署人員對保障本港稅收和維護本地工商業作出的貢獻。

他又說：「各位今日英姿爽颯，顯示出你們遵守紀律的傳統，足令香港感到驕傲。本人謹祝各位前程似錦，並確信各位將來一定能夠像以往一樣盡心服務香港。」

香港海關部隊於一九〇九年成立，是當時的進出口處屬下的一個小部門，共有二十六名人員，負責保障當時剛開始徵收的酒稅。

一九三一年通過一項綜合應課稅品法例後，政府便委派稅務人員執行與應課稅品、違禁及受管制貨品進出口有關的香港法例。

一九六三年，海關人員已增至接近六百名，並法定成爲一支紀律部隊，名爲緝私隊，隸屬工商處。

緝私隊在一九七七年易名爲香港海關，成爲工商署屬下三個部門之一，反映出海關在本地及國際上的職責，任務及工作均有增加。

一九八二年八月一日，隨着工商署改組，海關成爲一個獨立部門。

海關現今有超過二千五百名各級人員，已發展成爲一個強大及有效率的部門，負責徵稅，以及保障貿易和香港市民的安全和福利。

在今日儀式中，港島區被選爲最佳部隊，獲布樂民少將頒贈海關總監盾。